

新地會示範單位自助打卡賞條款及細則

'SHKP Club Show Flat Self Check-in Reward' Terms & Conditions

1	參加辦法：新地會會員於指定示範單位(「會場」)開放期間，到設於會場的「新地會示範單位自助打卡賞」，出示電郵中的會員號碼二維碼(QR code)，可換領新地會珍藏版九巴口罩一包。	Registration: SHKP Club members can redeem a pack of collectible SHKP Club x KMB face masks at the 'SHKP Club Show Flat Self Check-in Reward' by presenting the membership number QR code contained in the email during the opening of show flat ('venue').
2	禮品換領方法：新地會會員需憑新地會發出之會員號碼二維碼於示範單位會場的「新地會示範單位自助打卡賞」換領九巴口罩一包。禮品數量有限，先到先得，換完即止。	Redemption: SHKP Club members can redeem a pack of collectible SHKP Club x KMB face masks at the "SHKP Club Show Flat Self Check-in Reward" by presenting the membership number QR code contained in the email during the opening of show flat ('venue'). The number of gifts is limited, first come first served, while stocks last.
3	每位合資格會員最多只可換領禮品一次。	Eligible members may redeem the gift at most once.
4	所有禮品一經送出，在任何情況下，參加者均不得取消、更改、轉讓、退回、兌換現金及找贖，並受供應商的個別條款及細則約束，詳情請參閱有關條款內容。	Gifts cannot be cancelled, altered, transferred or refunded by the participants. No gifts may be exchanged for cash credit or other gifts and benefits under any conditions once they are issued. The use of the gifts is subject to certain and specific terms and conditions by gift suppliers/issuers.
5	新地會並非是次活動之禮品供應商，故不會承擔任何產品或服務的品質(包括但不限於其用途、適用性、外觀、缺點程度、安全程度、耐用程度等)、售後及維修服務之責任。	The gifts are supplied by independent third party. SHKP Club shall assume no responsibility for the quality (including but not limited to its fitness for purpose, appearance, level of defects, safety or durability), after-sale services and maintenance of the products and service concerned.
6	本活動所述之禮品由新地會安排。賣方與該禮品無關，亦不會就相關之申索承擔任何責任。為免疑問，該贈品並不構成或購買期數中的指明住宅物業而連帶獲得的任何贈品、財務優惠或利益的一部份。	The gifts stated in this activity are arranged by SHKP Club. The "Vendor" is not related to such gift and shall not be responsible for any claims in relation thereto. For the avoidance of doubt, the free gifts do not form part of any gift, or any financial advantage or benefit, to be made available in connection with the purchase of a specified residential property in the Phase.
7	如有任何因網絡、電話、技術或其他不可歸責於新地會之事由，而使參加會員所登記之資料有遺失、錯誤、無法辨識或損毀，導致資料無效之情況，新地會不負任何法律責任，參加會員均不得異議。	If the registered data is lost, inaccurate, unidentifiable or damaged caused by any computer network, telephone or technical issue which is not attributed to the default of SHKP Club, SHKP Club shall not have any legal liability and participating members cannot object.
8	如本活動條款及細則中、英文兩個版本有任何抵觸或不相符之處，應以英文版本為準。	The English version shall prevail if there is any discrepancy between the Chinese and English versions of these terms and conditions.
9	新地會保留隨時撤銷、終止或修改是次活動之條款及細則的最後權利而毋須另行通知。如有任何爭議，新地會擁有最終決定權。	SHKP Club reserves the final right to cancel, terminate or vary any of these terms and conditions at any time without notice. In case of disputes, the decision of the SHKP Club shall be final and binding.

「新地會實時意見分享有賞」條款及細則

'SHKP Club Real-time Opinion Rewards' Terms & Conditions

	條款及細則	Terms & Conditions
1	參加辦法：於 Silicon Hill 示範單位(「會場」)開放期間，新地會會員到設於會場的「新地會實時意見分享有賞」登記站，完成線上問卷並成功登記，將透過登記時提供的流動電話號碼收到禮品換領短訊，於會場的「新地會禮品換領處」登記「新地購物一站通」，並在大埔超級城顧客服務中心 C 區顧客服務中心換領大埔超級城電子購物優惠券(價值港幣一百元)。尚未成為新地會會員的人士亦可透過「新地會實時意見分享有賞」登記站即時免費申請入會，並參加此活動。禮品數量有限，先到先得，換完即止。	Registration : During the opening of Silicon Hill show flat ('venue'), SHKP Club members who complete online survey and register at 'SHKP Club Real-time Opinion Rewards' kiosk at the venue can redeem Tai Po Mega Mall Conditional Shopping e-coupon (Value: HK\$100). Participating members who have successfully registered will receive a rewards redemption SMS notification at the mobile phone number provided by them at the time of registration for their records. They can register 'Happy Buy Mall' at 'SHKP Club Gift Redemption Counter' at the venue and redeem the gift by presenting the rewards redemption SMS notification at the Customer Care Center at Zone C of Tai Po Mega Mall. Those who have not joined SHKP Club can apply for membership for free at 'SHKP Club Real-time Opinion Rewards' kiosk to participate in this activity. The number of gifts is limited, first come first served, while stocks last.
2	會員需填寫以下資料進行登記：(i) 新地會會員證號碼 (ii) 與香港身份證上相符之英文姓名、(iii) 流動電話號碼及 (iv) 電郵地址。	Members can fill in the following information to register: (i) SHKP Club membership card number, (ii) English name as shown on Hong Kong Identity Card, (iii) a mobile phone number and (iv) email address.
3	尚未成為新地會會員之參加者，可免費申請入會成為新地會「普通會員」參加。申請入會需提供：(i) 稱謂、(ii) 與香港身份證上相符之英文姓名、(iii) 年齡組別、(iv) 流動電話號碼 (v) 電郵地址及 (vi) 現居地址。	Those who have not joined SHKP Club can apply for the Ordinary membership for free by providing the followings: (i) Title, (ii) English name as shown on Hong Kong Identity Card, (iii) Age Group, (iv) Mobile phone number, (v) E-mail address and (vi) Present Residential Address.
4	禮品換領方法：成功登記參加之會員需於「新地會禮品換領處」登記「新地購物一站通」，並憑新地會發出之禮品換領短訊通知於大埔超級城顧客服務中心(C 區)換領電子購物優惠券(價值港幣一百元)。禮品數量有限，先到先得，換完即止。	Redemption: Participating members who have successfully registered can redeem Tai Po Mega Mall Conditional Shopping e-coupon (Value: HK\$100) by registering the 'Happy Buy Mall' at 'SHKP Club Gift Redemption Counter' at the venue and presenting the rewards redemption SMS notification at Customer Care Center at Zone C of Tai Po Mega Mall. The number of gifts is limited, first come first served, while stocks last.
5	每位合資格會員不論登記次數，最多只可換領大埔超級城 電子購物優惠券(價值港幣一百元) 一次。	Eligible members may redeem Tai Po Mega Mall Conditional Shopping e-coupon (Value: HK\$100) once regardless of the number of times of registration made under this activity.
6	電子購物優惠券需消費滿 HK\$300 方可使用。優惠券只適用於大埔超級城 認受商戶消費使用。	Each Conditional Shopping e-coupon can be used upon HK\$300 spending. The Conditional Shopping e-coupon is only valid at participating merchants in Tai Po Mega Mall.

7	<p>示範單位地址：香港九龍柯士甸道西 1 號環球貿易廣場 11 及 20 樓</p> <p>示範單位開放時間： 14:00 - 20:00 (星期一至五); 12:00 - 20:00 (星期六、日及公眾假期) 賣方保留權利更改示範單位的開放日期及時間。</p>	<p>Address of show flat: Level 11 & 20, International Commerce Centre, 1 Austin Road West, Kowloon, Hong Kong</p> <p>Opening hours of show flat: 14:00 - 20:00 (Mon – Fri); 12:00 – 20:00 (SAT, SUN & Public Holiday)</p> <p>The vendor reserves the right to change the opening dates and hours of the show flats.</p>
8	<p>電子購物優惠券不得退換、兌換現金，及/或轉讓。須受贈券的使用條款及細則約束。</p>	<p>Conditional Shopping e-coupon cannot be transferred, refunded for cash and/or redeemed. Use of gift voucher is subject to the relevant terms and conditions of the merchant.</p>
9	<p>所有禮品一經送出，在任何情況下，參加者均不得取消、更改、轉讓、退回、兌換現金及找贖，並受供應商的個別條款及細則約束，詳情請參閱有關條款內容。</p>	<p>Gifts cannot be cancelled, altered, transferred or refunded by the participants. No gifts may be exchanged for cash credit or other gifts and benefits under any conditions once they are issued. The use of the gifts is subject to certain and specific terms and conditions by gift suppliers/issuers.</p>
10	<p>新地會並非是次活動之禮品供應商，故不會承擔任何產品或服務的品質(包括但不限於其用途、適用性、外觀、缺點程度、安全程度、耐用程度等)、售後及維修服務之責任。</p>	<p>The free gifts are supplied by independent third party. SHKP Club shall assume no responsibility for the quality (including but not limited to its fitness for purpose, appearance, level of defects, safety or durability), after-sale services and maintenance of the products and service concerned.</p>
11	<p>本活動所述之禮品由新地會安排。昌保有限公司(“賣方”)與該禮品無關，亦不會就相關之申索承擔任何責任。為免疑問，該贈品並不構成就購買期數中(即 Silicon Hill)的指明住宅物業而連帶獲得的任何贈品、財務優惠或利益的一部份。</p>	<p>The free gifts stated in this activity are arranged by SHKP Club. Channel First Limited (the “Vendor”) is not related to such gift and shall not be responsible for any claims in relation thereto. For the avoidance of doubt, the free gifts do not form part of any gift, or any financial advantage or benefit, to be made available in connection with the purchase of a specified residential property the Phase (i.e. Silicon Hill).</p>
12	<p>如有任何因網絡、電話、技術或其他不可歸責於新地會之事由，而使參加會員所登記之資料有遺失、錯誤、無法辨識或損毀，導致資料無效之情況，新地會不負任何法律責任，參加會員均不得異議。</p>	<p>If the registered data is lost, inaccurate, unidentifiable or damaged caused by any computer network, telephone or technical issue which is not attributed to the default of SHKP Club, SHKP Club shall not have any legal liability and participating members cannot object.</p>
13	<p>「新地會實時意見分享有賞」登記站所收集的個人資料均只限於是次活動作登記及核實身份，並將用作更新現有新地會會籍資料之用。參加會員提供有關個人資料作登記即代表同意被收集有關資料及明白所收集資料的用途，並接受及同意遵守所有有關條款及細則。有關資料將妥善保存及進行加密，並於活動完結後 120 日內銷毀。收集的個人資料由於系統管理、運作及保養需要，我們會將有關資料轉移或披露予對新地會有保密責任並提供與我們運作有關的行政、電訊、電腦、數據處理或其他服務的承辦商。</p>	<p>Personal information collected from participants will only be used for the ‘SHKP Club Real-time Opinion Rewards’ registration and verification, and for updating existing SHKP Club membership information. By providing personal information at registration, participating members agree to the information being collected and understand the purpose for which the information is being collected, and constitutes an acceptance of all terms and conditions of ‘SHKP Club Real-time Opinion Rewards’.</p>

		Such information will be properly stored and encrypted, and will be destroyed within 120 days of the end of the activity. For the purposes of system administration, operation and maintenance, personal information collected will be transferred or disclosed to contractors who have a duty of confidentiality to SHKP Club and who provide administrative, telecommunications, computer, data processing or other services related to our operations.
14	如本活動條款及細則中、英文兩個版本有任何抵觸或不相符之處，應以英文版本為準。	The English version shall prevail if there is any discrepancy between the Chinese and English versions of these terms and conditions.
15	新地會保留隨時撤銷、終止或修改是次活動之條款及細則的最後權利而毋須另行通知。如有任何爭議，新地會擁有最終決定權。	SHKP Club reserves the final right to cancel, terminate or vary any of these terms and conditions at any time without notice. In case of disputes, the decision of the SHKP Club shall be final and binding.

DISCLAIMER	
<p>發展項目期數名稱：大埔市地段第 244 號發展項目（「發展項目」）的第 1 期（「期數」）（期數中住宅發展項目的翠景閣第 1 座、翠景閣第 2 座、翠景閣第 3 座、翠景閣第 5 座及翠景閣第 6 座稱為「Silicon Hill」）</p> <p>區域：大埔 期數的街道名稱及門牌號數：優景里 63 號* *此臨時門牌號數有待期數建成時確認。</p> <p>賣方就期數指定的互聯網網站的網址：www.siliconhill.com.hk</p> <p>本廣告/宣傳資料內載列的相片、圖像、繪圖或素描顯示純屬畫家對有關發展項目之想像。有關相片、圖像、繪圖或素描並非按照比例繪畫及/或可能經過電腦修飾處理。準買家如欲了解發展項目的詳情，請參閱售樓說明書。賣方亦建議準買家到有關發展地盤作實地考察，以對該發展地盤、其周邊地區環境及附近的公共設施有較佳了解。</p> <p>賣方：昌保有限公司 賣方的控權公司：Elisford Limited、Time Effort Limited、新鴻基地產發展有限公司 期數的認可人士：黃明康 期數的認可人士以其專業身份擔任經營人、董事或僱員的商號或法團：王董建築師事務有限公司 期數的承建商：添輝建築有限公司 就期數中的住宅物業的出售而代表擁有人行事的律師事務所：孖士打律師行、薛馮鄺岑律師行、胡關李羅律師行 已為期數的建造提供貸款或已承諾為該項建造提供融資的認可機構：香港上海滙豐銀行有限公司 已為期數的建造提供貸款的任何其他人：Sun Hung Kai Properties Holding Investment Limited 盡賣方所知，由期數的認可人士提供的期數之預計關鍵日期：2024 年 2 月 29 日（「關鍵日期」指批地文件的條件就期數而獲符合的日期。預計關鍵日期是受到買賣合約所允許的任何延期所規限的。） 賣方建議準買方參閱有關售樓說明書，以了解期數的</p>	<p>Name of the Phase of the Development: Phase 1 ("the Phase") of Tai Po Town Lot No. 244 Development ("the Development") (Greenwood Tower 1, Greenwood Tower 2, Greenwood Tower 3, Greenwood Tower 5 and Greenwood Tower 6 of the residential development in the Phase are called "Silicon Hill") District: Tai Po Name of Street and Street Number of the Phase: 63 Yau King Lane* *The provisional street number is subject to confirmation when the Phase is completed.</p> <p>The website address designated by the Vendor for the Phase: www.siliconhill.com.hk</p> <p>The photographs, images, drawings or sketches shown in this advertisement/promotional material represent an artist's impression of the development concerned only. They are not drawn to scale and/or may have been edited and processed with computerized imaging techniques. Prospective purchasers should make reference to the sales brochure for details of the development. The Vendor also advises prospective purchasers to conduct an on-site visit for a better understanding of the development site, its surrounding environment and the public facilities nearby.</p> <p>Vendor: Channel First Limited Holding companies of the Vendor: Elisford Limited, Time Effort Limited, Sun Hung Kai Properties Limited Authorized Person for the Phase: Wong Min Hon Thomas The firm or corporation of which the Authorized Person for the Phase is a proprietor, director or employee in his professional capacity: Wong Tung & Partners Limited Building contractor for the Phase: Teamfield Building Contractors Limited The firms of solicitors acting for the owner in relation to the sale of residential properties in the Phase: Mayer Brown, Sit, Fung, Kwong & Shum, Woo Kwan Lee & Lo Authorized institution that has made a loan, or has undertaken to provide finance, for the construction of the Phase: The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited Any other person who has made a loan for the construction of the Phase: Sun Hung Kai Properties Holding Investment Limited The estimated material date for the Phase as provided by the Authorized Person for the Phase to the best of the Vendor's knowledge: 29th February 2024 ("Material date" means the date on which the conditions of the land grant are complied with in respect of the Phase. The estimated material date is subject to any extension of time that is permitted under the agreement for sale and purchase.) Prospective purchasers are</p>

<p>資料。 本廣告由賣方發布或在賣方的同意下由另一人發布。 本廣告之印製 日期：2022 年 5 月 25 日</p>	<p>advised to refer to the sales brochure for any information on the Phase. This advertisement is published by the Vendor or by another person with the consent of the Vendor. Date of printing: [25 May 2022]</p>
--	---